

The Conference Process

협의 과정

This video gives you some information about the conference process at the ACT Civil and Administrative Tribunal, known as the ACAT (ACT Civil and Administrative Tribunal).

본 영상은 ACAT (ACT Civil and Administrative Tribunal)로 알려진 ACT 민사 및 행정 재판소의 심리에 대한 정보를 제공합니다.

A preliminary conference is a private meeting where the parties discuss how to resolve their dispute with the assistance of an ACAT Member or Registrar.

예비 협의는 당사자들이 ACAT 의원 또는 공인 기록 담당자(Registrar)의 도움을 받아 분쟁 해결 방안을 협의하는 비공개 회의입니다.

If your case has been scheduled for a conference, you will receive a written notice from the ACAT. It tells you the date and time of the conference, as well as how you should attend (for example, by telephone).

귀하의 사건에 협의 일정이 잡히면, ACAT 에서 서면 통지를 받게 됩니다. 통지서에는 해당 협의 일자 및 시간과 참석 방법(예: 전화 참석)이 나와 있습니다.

A Member or Registrar of ACAT will convene the conference which usually takes about one hour.

ACAT 의원이나 공인 기록 담당자가 협의를 소집하게 되며, 보통 1 시간 정도 소요됩니다.

The convenor does not make a decision in the case. Their role is to help you and the other party agree on an outcome.

해당 의장은 사건에 대한 결정을 내리지 않습니다. 그들의 역할은 귀하와 상대방이 결과에 합의하도록 돕는 것입니다.

The convenor will explain the process, guide discussions and help the parties identify issues that are in dispute.

의장은 심리 과정을 설명하고 협의 과정을 안내하며 당사자들이 분쟁 중인 문제를 확인하도록 돕습니다.

The aim of a conference is for the parties to reach an agreement, instead of the ACAT deciding the case at a hearing.

<p>협회의 목적은 ACAT 가 심리에서 사건에 대해 결정을 내리는 대신, 당사자들이 합의에 도달하도록 하는 것입니다.</p>
<p>If you and the other party reach an agreement, it will be recorded. Orders that give effect to the agreement are enforceable.</p>
<p>귀하와 상대방이 합의에 도달하면 이는 기록으로 남습니다. 합의 실행을 요구하는 명령에는 법적 강제력이 있습니다.</p>
<p>Before the conference you should read the paperwork sent to you by the ACAT and anything sent to you by any other parties.</p>
<p>협약 이전에 ACAT 에서 귀하에게 전달한 서류들과 상대 당사자들이 귀하에게 전달한 모든 자료들을 읽어보아야 합니다.</p>
<p>Before the conference, you may like to write a summary of what you want to say, so you can refer back to it, if you need to. You could also write a list of the main issues in the dispute.</p>
<p>협약 이전에 말하고 싶은 내용을 요약 작성하여 필요한 경우 이를 다시 참조할 수 있습니다. 또한 분쟁의 주요 사안 목록을 작성할 수도 있습니다.</p>
<p>Before the conference, you should think about what outcome you want and your options for resolving the dispute.</p>
<p>협약 전, 원하는 결과와 분쟁 해결 방안으로 선택 가능한 방안들이 무엇인지 생각해봐야 합니다.</p>
<p>Remember, the conference is a chance for you and the other party to reach an agreement, instead of the ACAT deciding the case at a hearing.</p>
<p>협약은 ACAT 가 심리에서 사건에 대한 결정을 내리는 대신, 귀하 및 상대 당사자가 합의에 도달할 수 있는 기회라는 것을 명심하십시오.</p>
<p>It is important that you attend the conference. If you do not, orders may be made against you, or your application may be dismissed.</p>
<p>협약에 참석하는 것은 매우 중요합니다. 참석하지 않으면 귀하에게 불리한 명령이 내려지거나 귀하의 신청이 기각 될 수 있습니다.</p>
<p>You can have a support person or a representative at the conference. Your representative may be a lawyer, an agent, a family member or a friend.</p>

협의에는 도와줄 사람이나 대변인을 동반할 수 있습니다. 대변인으로는 변호사, 대리인, 가족 또는 친구가 될 수 있습니다.

If your case does not resolve at a conference, then the case will be scheduled for a hearing. The conference convener will make orders setting out what each party has to do to prepare their case for the hearing.

귀하의 사건이 협의에서 해결되지 않을 경우 해당 사건에 대한 심리 일정이 잡히게 됩니다. 협의 의장은 심리에 대비해 각 당사자가 준비해야 하는 사항들이 제시된 명령을 내릴 것입니다.

If you need legal assistance prior to your conference there is a list of providers on our website which may be able to assist you - www.acat.act.gov.au.

협의 시작 전에 법률적 도움이 필요한 경우, 다음 웹사이트에 도움이 될 만한 제공 기관 목록이 나와 있습니다 - www.acat.act.gov.au

Every situation is different, and what happens may not occur exactly as shown in the video.

모든 상황은 각기 다르며, 실제 진행상황은 본 영상 내용과 정확히 일치하지 않을 수 있습니다.